

# Spielablauf Ratespiel

## Schwäbische Wörter und Wortgruppen

1. Druckt die Spieler-Tabelle für jeden Teilnehmer aus.
2. Dann haben die Mitspieler eine vorher festgelegte Periode Zeit die Schwäbischen Wörter und Wortgruppen in das Hochdeutsche bzw. in ein verständliches Deutsch zu übersetzen. Als Zeitdauer empfehlen wir 10-15min.
3. Abschließend werden die übersetzten Wörter und Wortgruppen kontrolliert. Entweder allein durch den Spielleiter oder die Teilnehmer tauschen Ihre Lösungen untereinander und bewerten sich so gegenseitig. Dabei gibt der Spielleiter die Lösungen zu den einzelnen Schwäbischen Wörtern und Wortgruppen laut vor.
4. Es gewinnt derjenige Teilnehmer mit den meisten richtigen Antworten.

Wir wünschen Euch viel Spaß mit dem Quiz- und Ratespiel „Schwäbische Wörter und Wortgruppen“.

# Spielertabelle Schwäbische Wörter und Wortgruppen

Übersetzt die Schwäbischen Wörter und Wortgruppen in das Hochdeutsche bzw. in ein für Euch verständliches Deutsch.

	Schwäbisches Wort	Übersetzung
1.	Aora	
2.	aunegla	
3.	ausgruaba	
4.	Bäbba	
5.	bahna	
6.	Batsch	
7.	Batschlach	
8.	Boom	
9.	bruddla	
10.	Bulldog	
11.	Dachhas	
12.	Des be i net gwea.	
13.	des isch ghopft wia gschbrônga	
14.	des wär net naidich gwea	
15.	Dieraschnall	
16.	dischgeriera	
17.	drommnomm	
18.	ei-brockla	
19.	Fangeise	
20.	Fiedla	
21.	fuasla	
22.	fuggera	

23.	Gaude	
24.	ge-joomer	
25.	Grädda	
26.	Griase	
27.	Grimma	
28.	Grombiera	
29.	gruaba	
30.	Gruscht	
31.	Gsälz	
32.	Gschaddl	
33.	gugga	
34.	Hafa	
35.	hägäck	
36.	Haibbfl	
37.	hälinga	
38.	Heahla	
39.	Hemmed	
40.	hepfelich	
41.	Hiaraschnall	
42.	Hubbel	
43.	ja freile	
44.	jugga	
45.	Kanabee	
46.	Kär	
47.	Kehrwisch	
48.	Kiche-Schemele	
49.	Knui	
50.	Kog	
51.	Leeb	
52.	lottern	

53.	luaga	
54.	lupfa	
55.	Luse	
56.	Meedich	
57.	migga	
58.	monzig	
59.	Moooschd	
60.	Muggabatschr	
61.	Müggeskrodum	
62.	Nägela	
63.	nahagla	
64.	neggadich	
65.	ommasonscht	
66.	päb	
67.	pressiera	
68.	rahn	
69.	rapede-kapede	
70.	Raubautz	
71.	Reiftle	
72.	Riaba	
73.	Roam	
74.	romm on nomm	
75.	Roosmucka	
76.	schäbbs	
77.	Schdaffla	
78.	Schdiag	
79.	schdragga	
80.	schella	
81.	Schendmärra	
82.	Scheraschleifer	

83.	Schpeis	
84.	Schuahbändl	
85.	Schuldes	
86.	Sockahopf	
87.	Sotte ond sotte	
88.	Strao-Huat	
89.	Sturrerer	
90.	uffheba	
91.	ufmeuble	
92.	Veigele	
93.	verschlupfa	
94.	verschobba	
95.	wetza	
96.	wonderfitzig	
97.	zenna	
98.	Ziach	
99.	Zibeba	
100	Zwedschga	

Bitte schreibt noch Euren Namen auf die Seiten mit Euren Übersetzungen.

Danach kann die Auswertung beginnen.

Wir wünschen Euch viel Spaß und viel Erfolg mit den Schwäbischen Wörtern und Wortgruppen.

# Spielleiter-Lösungen für das Quiz- und Ratespiel Schwäbische Wörter und Wortgruppen

	Schwäbisches Wort	Übersetzung
1.	Aora	Ohren
2.	aunegla	an die Finger frieren
3.	ausgruaba	ausruhen
4.	Bäbba	kleben
5.	bahna	Schnee räumen
6.	Batsch	Händedruck
7.	Batschlach	Pfütze
8.	Boom	Baum
9.	bruddla	nörgeln
10.	Bulldog	Traktor
11.	Dachhas	Katze
12.	Des be i net gwea.	Das war ich nicht.
13.	des isch ghopft wia gschbrônga	das ist gehüpft oder gesprungen
14.	des wär net naidich gwea	das wäre nicht nötig gewesen
15.	Dieraschnall	Türklinke
16.	dischgeriera	diskutieren
17.	drommnomm	drum herum kommen
18.	ei-brockla	einbrocken
19.	Fangeise	Ehering
20.	Fiedla	Hinterteil, Popo
21.	fuasla	rennen
22.	fuggera	handeln, verhandeln

23.	Gaude	Freude, Spaß, Vergnügen
24.	ge-joomer	Gejammer
25.	Grädda	Korb, Kiste
26.	Griase	Kirschen
27.	Grimma	Bauchweh
28.	Grombiera	Kartoffeln
29.	gruaba	ausruhen, rasten
30.	Gruscht	Krempel, Müll
31.	Gsälz	Marmelade
32.	Gschaddl	Tasche
33.	gugga	schauen
34.	Hafa	Topf
35.	hägäck	Durcheinander, Chaos
36.	Haibbfl	Kopfkissen
37.	hälinga	heimlich
38.	Heahla	Hühnchen
39.	Hemmed	Hemd
40.	hepfelich	jemand der nervös und/oder aufgeregt ist
41.	Hiaraschnall	Beule am Kopf
42.	Hubbel	Unebenheit, Anhöhe, kleiner Berg
43.	ja freile	ja selbstverständlich
44.	jugga	(hoch-) springen
45.	Kanabee	Sofa
46.	Kär	Keller
47.	Kehrwisch	Handfeger
48.	Kiche-Schemele	Küchenschemel
49.	Knui	Knie
50.	Kog	Gauner, Schlitzohr, Spitzbube
51.	Leeb	Löwe

52.	lottern	Wackeln
53.	luaga	schauen, zusehen
54.	lupfa	Hochheben
55.	Luse	Flirt, Liebschaft
56.	Meedich	Montag
57.	migga	bremsen
58.	monzig	klein, winzig
59.	Moooschd	vergorener Apfelsaft
60.	Muggabatschr	Fliegenklatsche
61.	Müggeskrodum	Feigling
62.	Nägela	Nelken
63.	nahagla	herunterfallen
64.	neggadich	nackt
65.	ommasonscht	umsonst, kostenlos
66.	päb	knapp, eng
67.	pressiera	es eilig haben
68.	rahn	mager, schlank, sehnig
69.	rapede-kapede	zügig, rasch, schnell
70.	Raubautz	grober Mensch
71.	Reiftle	Brot-Rest
72.	Riaba	Karotten, Mohrrüben
73.	Roam	Sahne
74.	romm on nomm	her und hin
75.	Roosmucka	Sommersprossen
76.	schäbbs	schief
77.	Schdaffla	Stufen
78.	Schdiag	Treppe
79.	schdragga	liegen
80.	schella	klingeln
81.	Schendmärra	ein altes, mageres Pferd



82.	Scheraschleifer	böser Hund
83.	Schpeis	Speisekammer
84.	Schuahbändl	Schnürsenkel
85.	Schuldes	Bürgermeister
86.	Sockahopf	Tanzveranstaltung
87.	Sotte ond sotte	es gibt solche und solche
88.	Strao-Huat	Strohhut
89.	Sturrerer	Stuttgarter
90.	uffheba	aufheben
91.	ufmeuble	renovieren
92.	Veigele	Veilchen
93.	verschlupfa	sich selbst verstecken
94.	verschobba	etwas (einen Gegenstand) verstecken
95.	wetza	rennen, schnell laufen
96.	wonderfitzig	neugierig
97.	zenna	Grimassen schneiden
98.	Ziach	Bettuch
99.	Zibeba	Rosinen
100	Zwedschga	Pflaumen